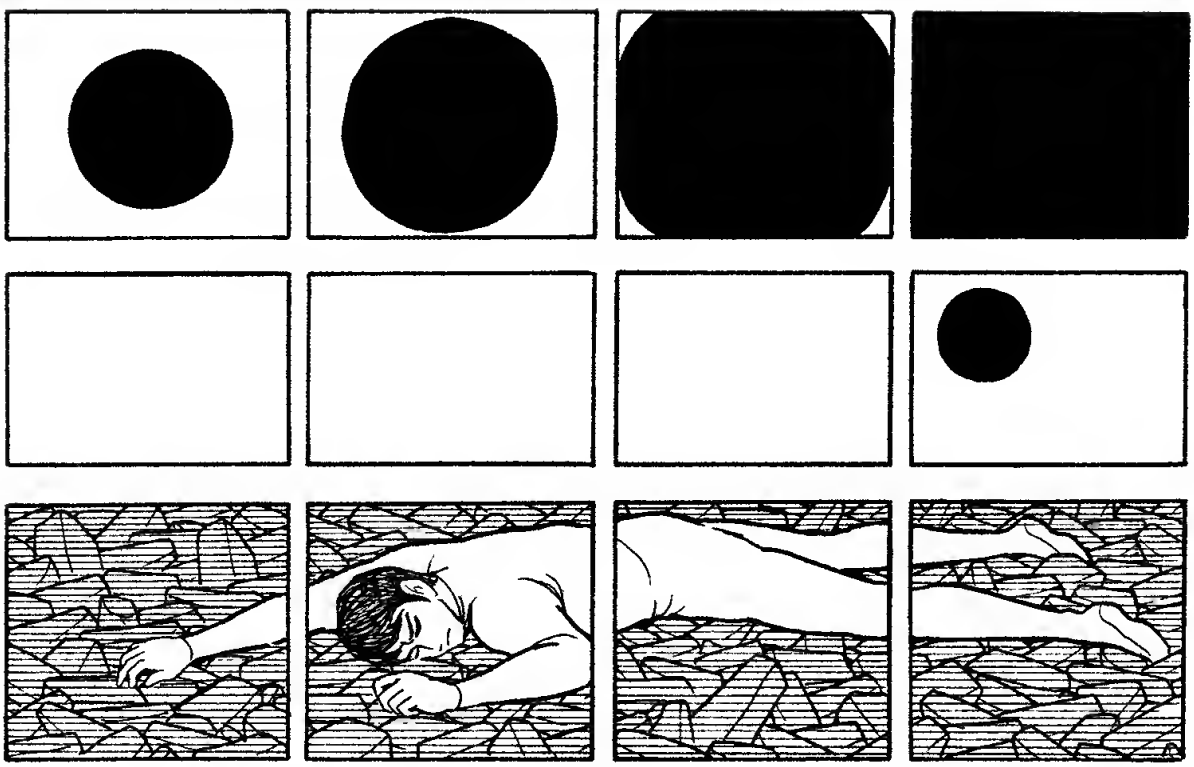
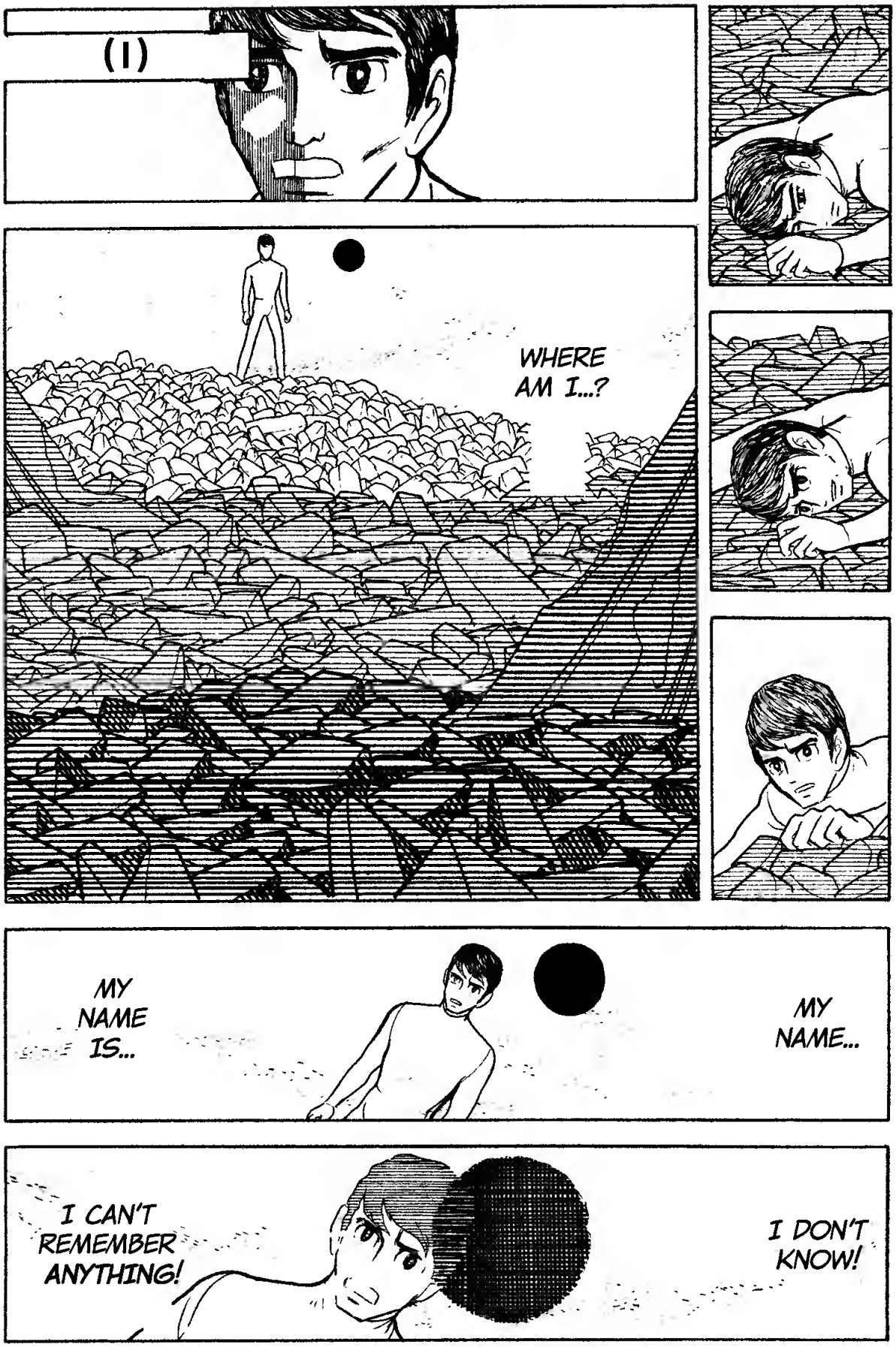
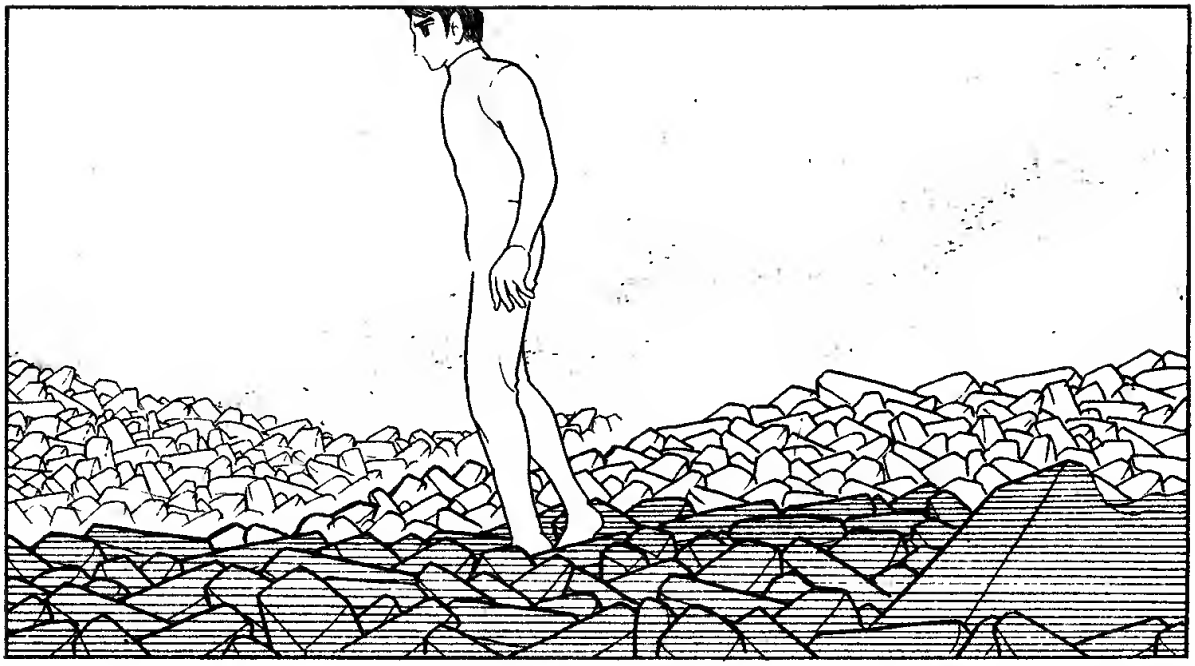
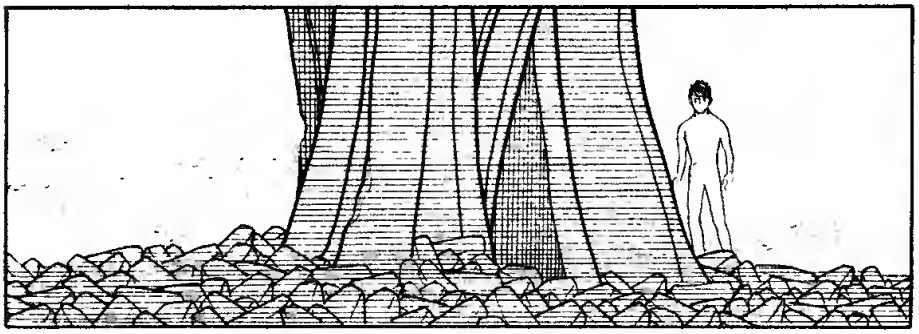
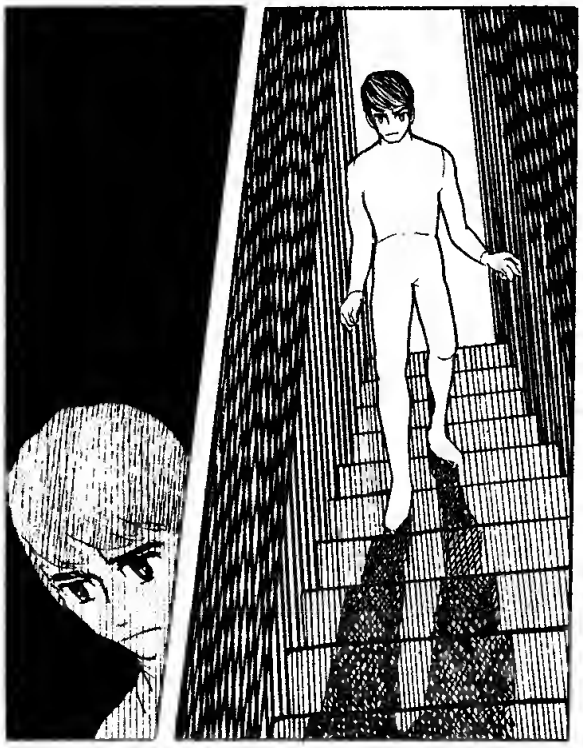
NEVER-ENDING AFTERNOON
終りなき午後



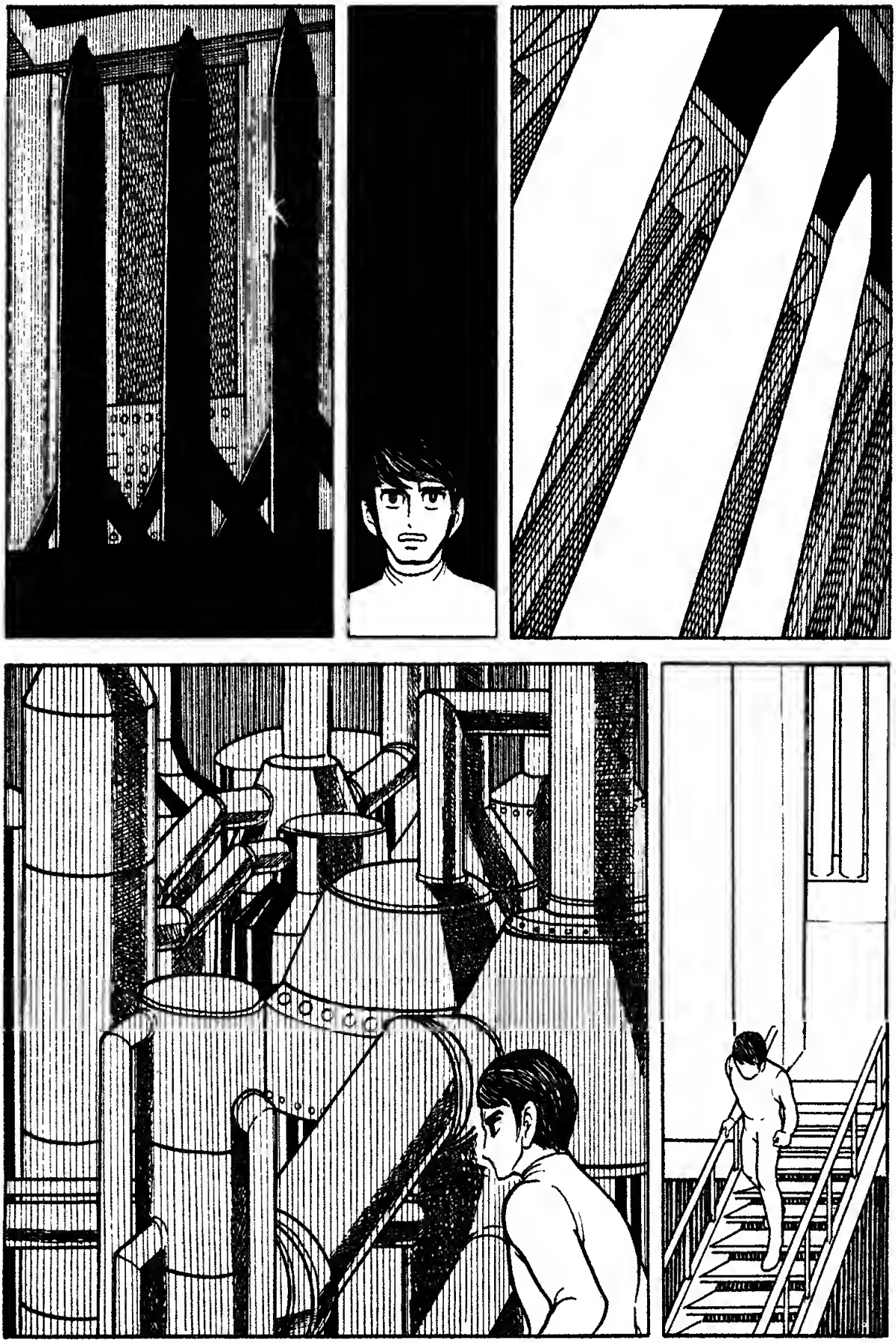

(I)
WHERE AM I...?
MY NAME IS...
MY NAME...
I CAN'T REMEMBER ANYTHING!
I DON'T KNOW!

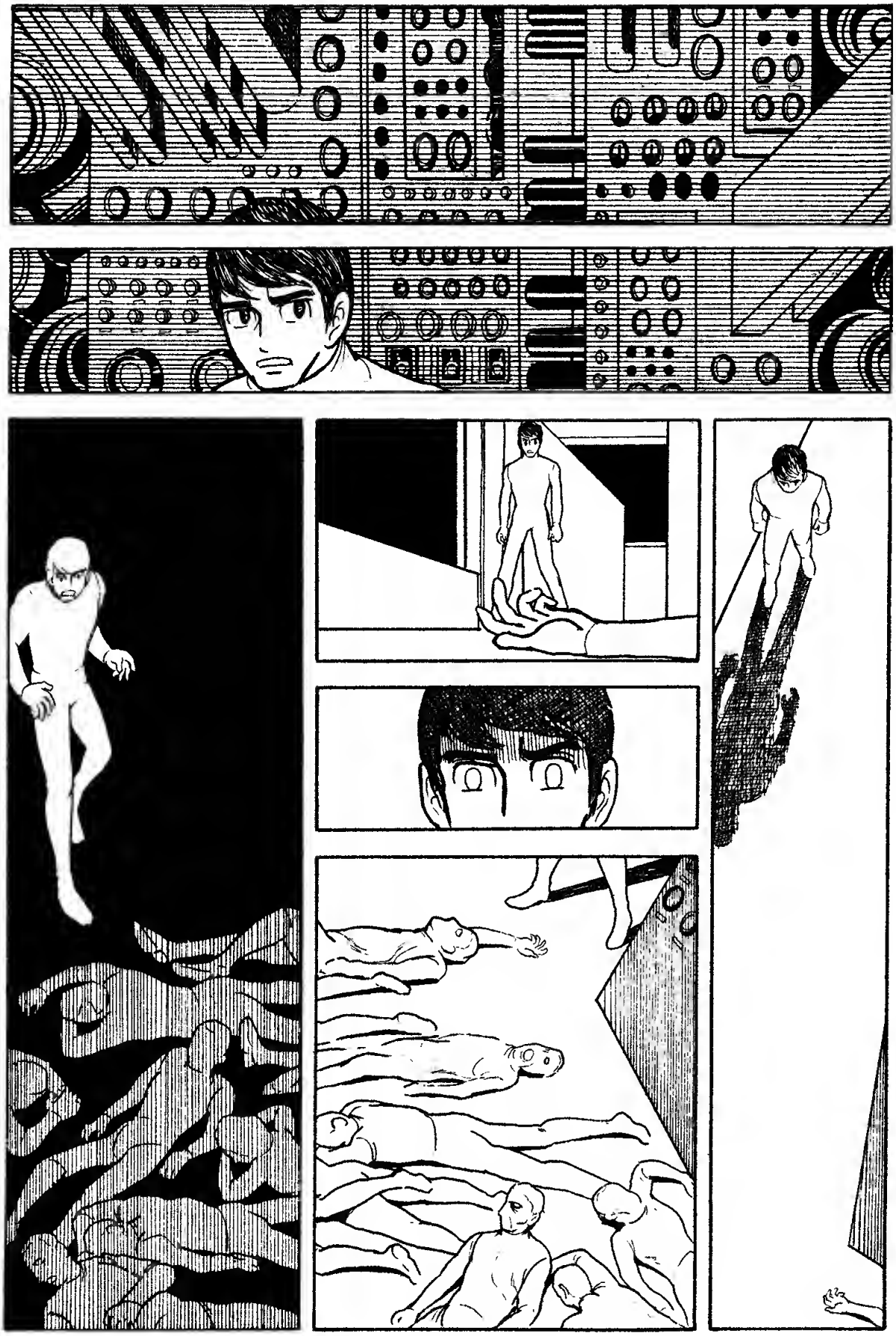


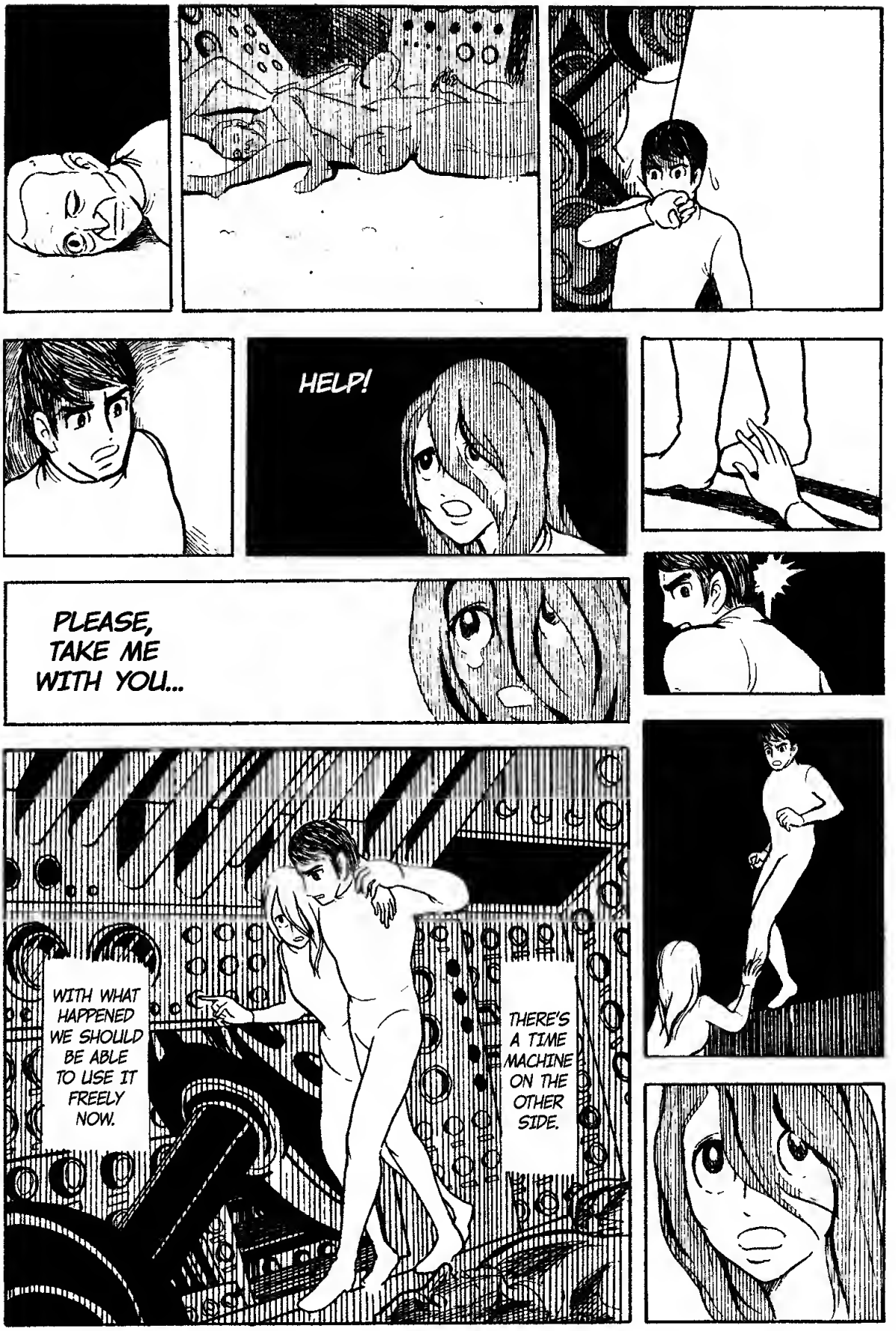




カツ
カツ
カツ

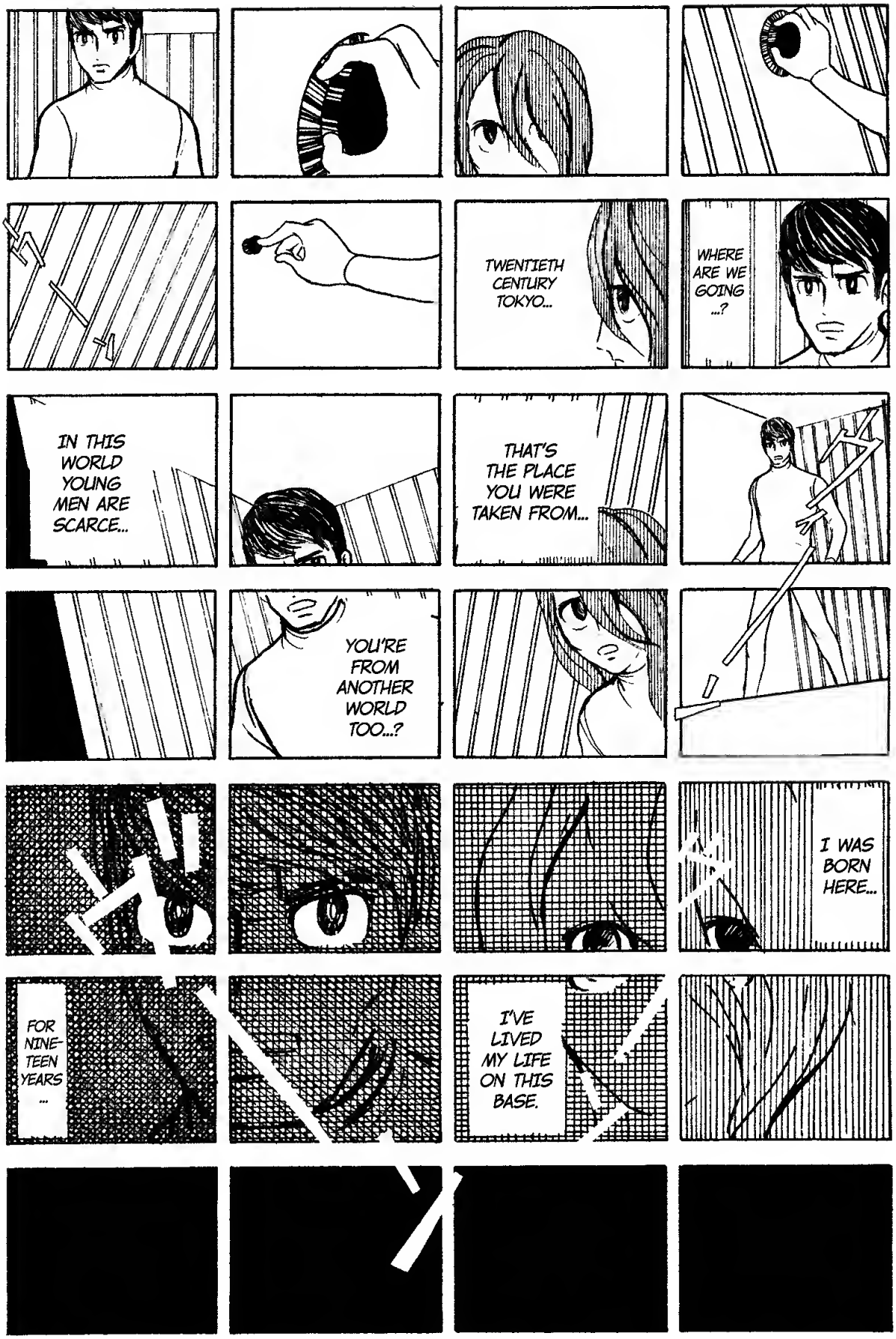


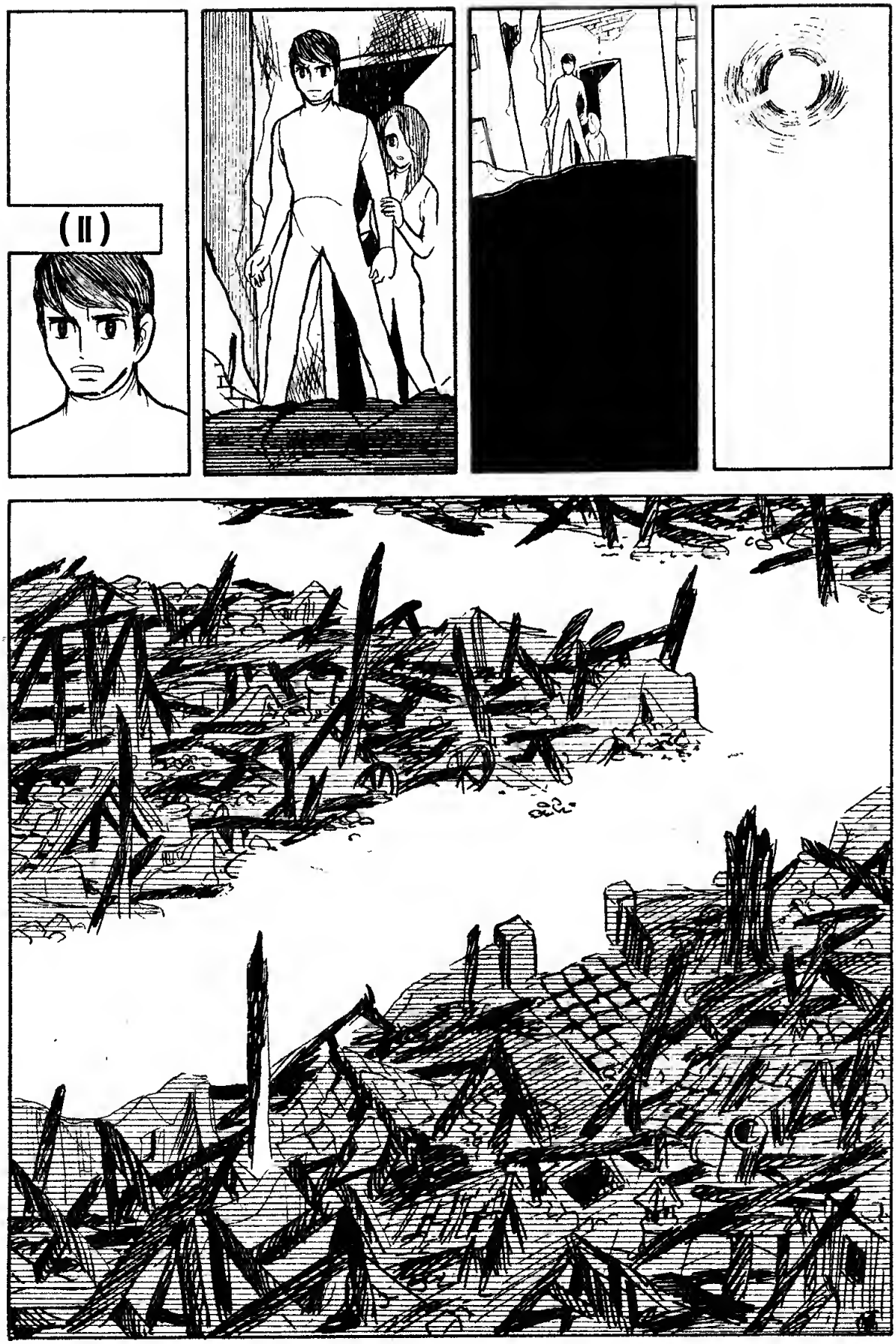


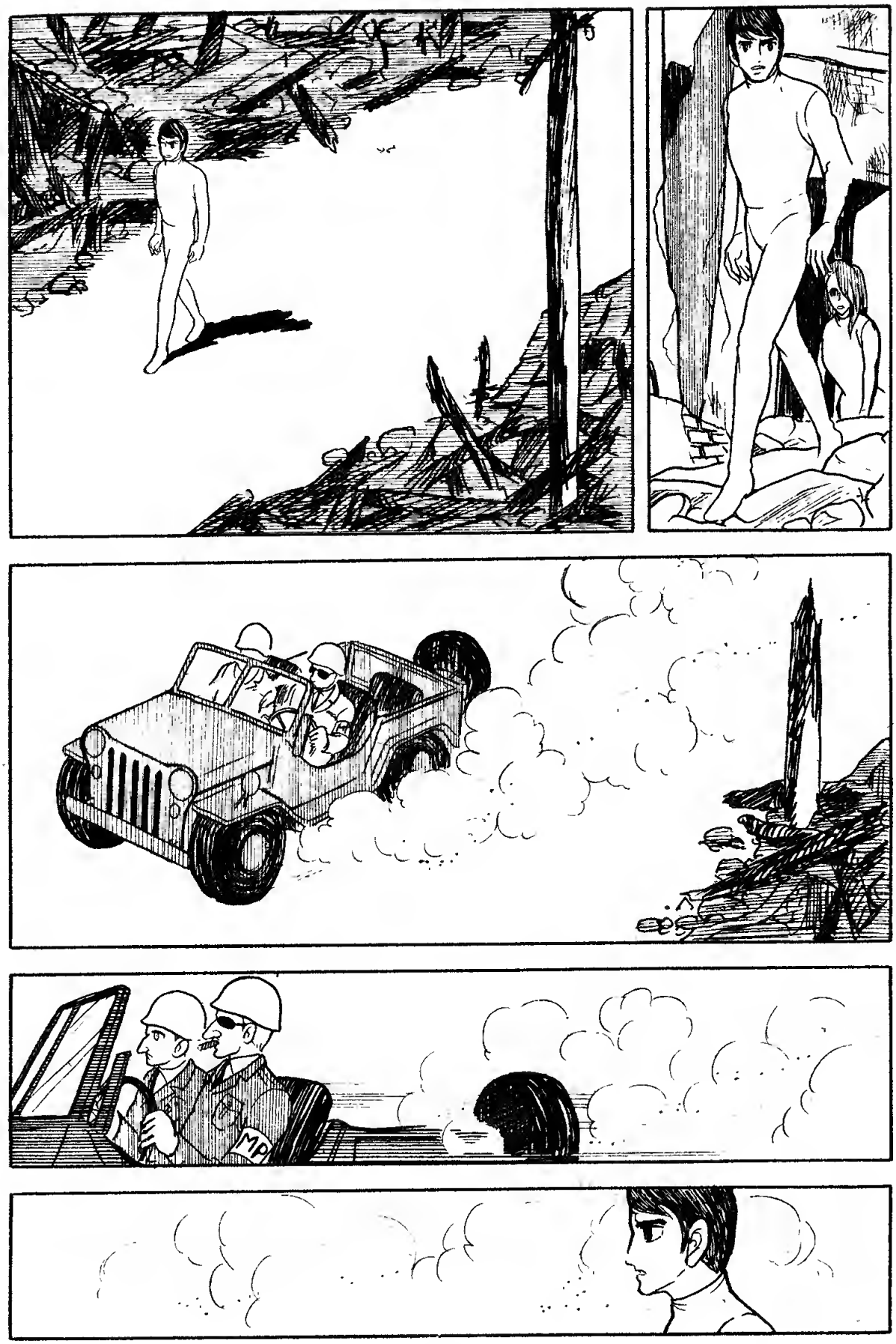

HELP!
PLEASE, TAKE ME WITH YOU...
WITH WHAT HAPPENED WE SHOULD BE ABLE TO USE IT FREELY NOW.
THERE'S A TIME MACHINE ON THE OTHER SIDE.

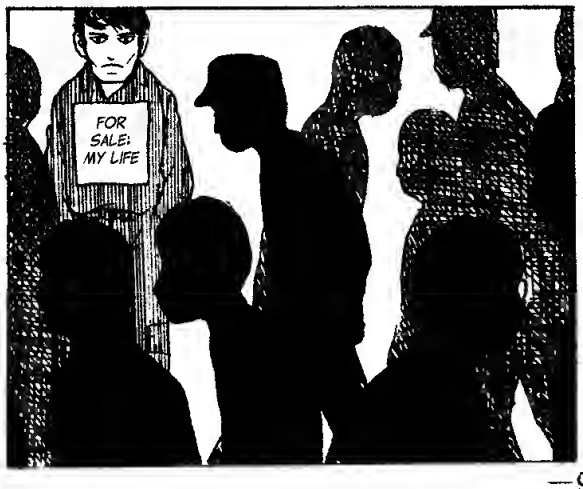
WHAT IN THE WORLD HAPPENED HERE...?

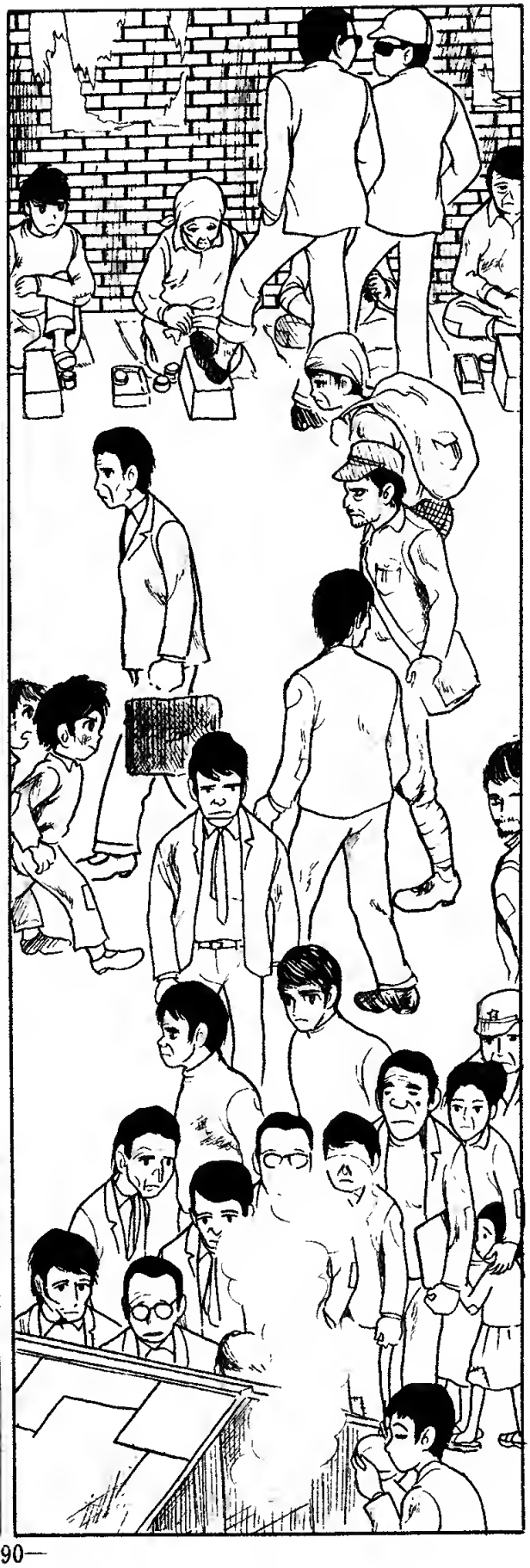
THE ENEMY USED A BIOLOGICAL WEAPON...

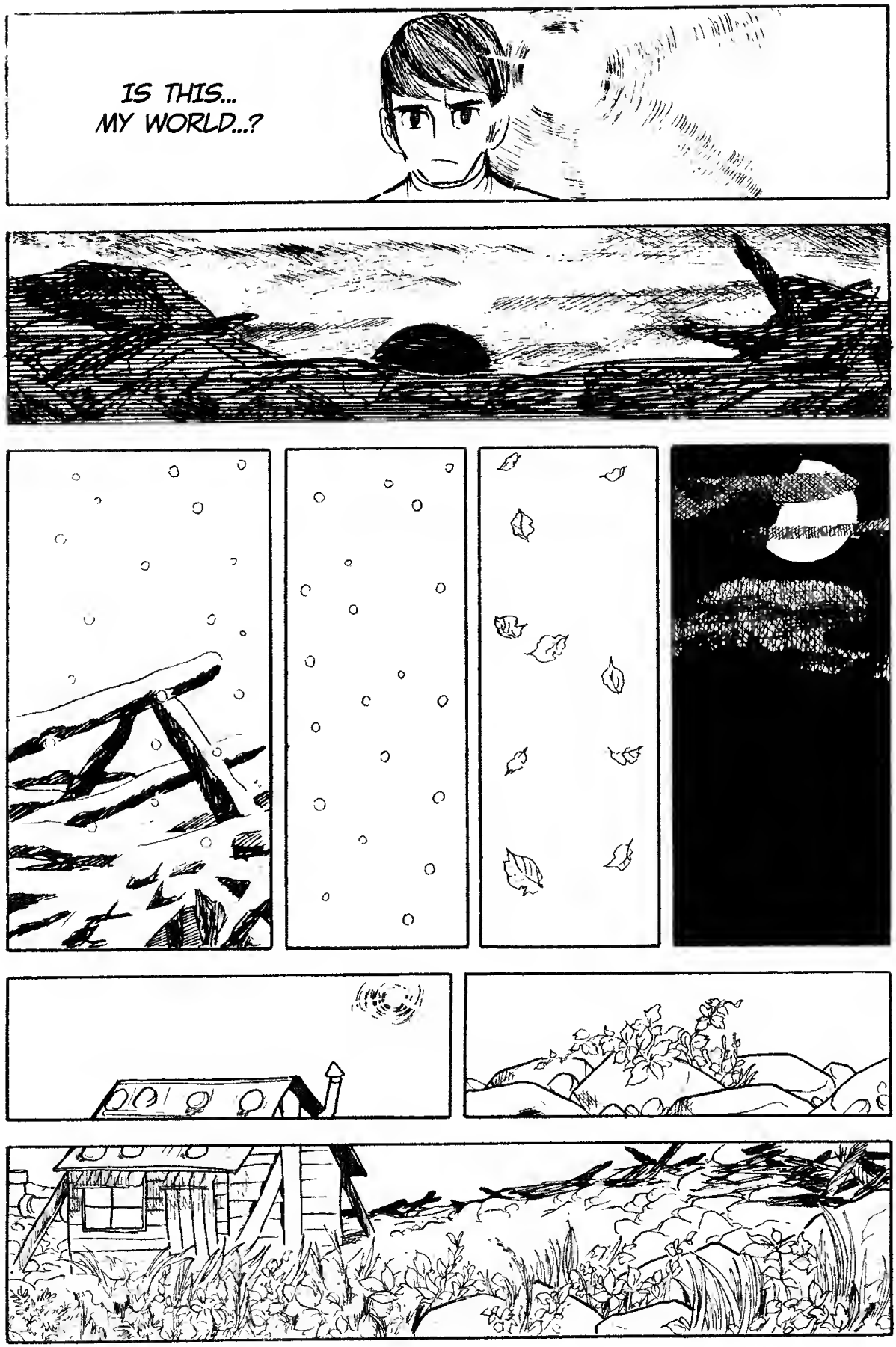

TWENTIETH CENTURY TOKYO...
WHERE ARE WE GOING ...?
IN THIS WORLD YOUNG MEN ARE SCARCE...
THAT'S THE PLACE YOU WERE TAKEN FROM...
YOU'RE FROM ANOTHER WORLD TOO...?
I WAS BORN HERE...
FOR NINE-TEEN YEARS ...
I'VE LIVED MY LIFE ON THIS BASE.

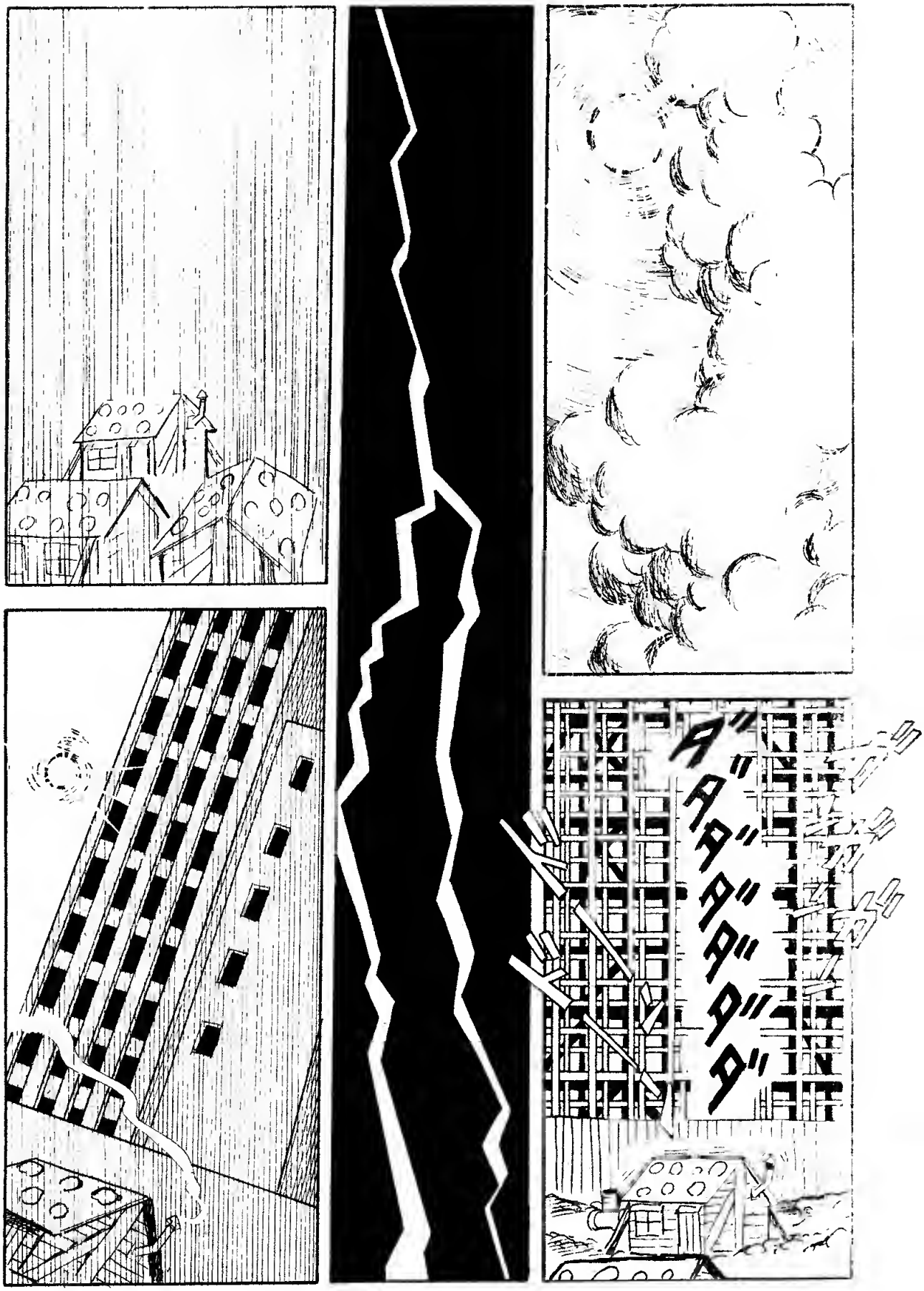

(II)

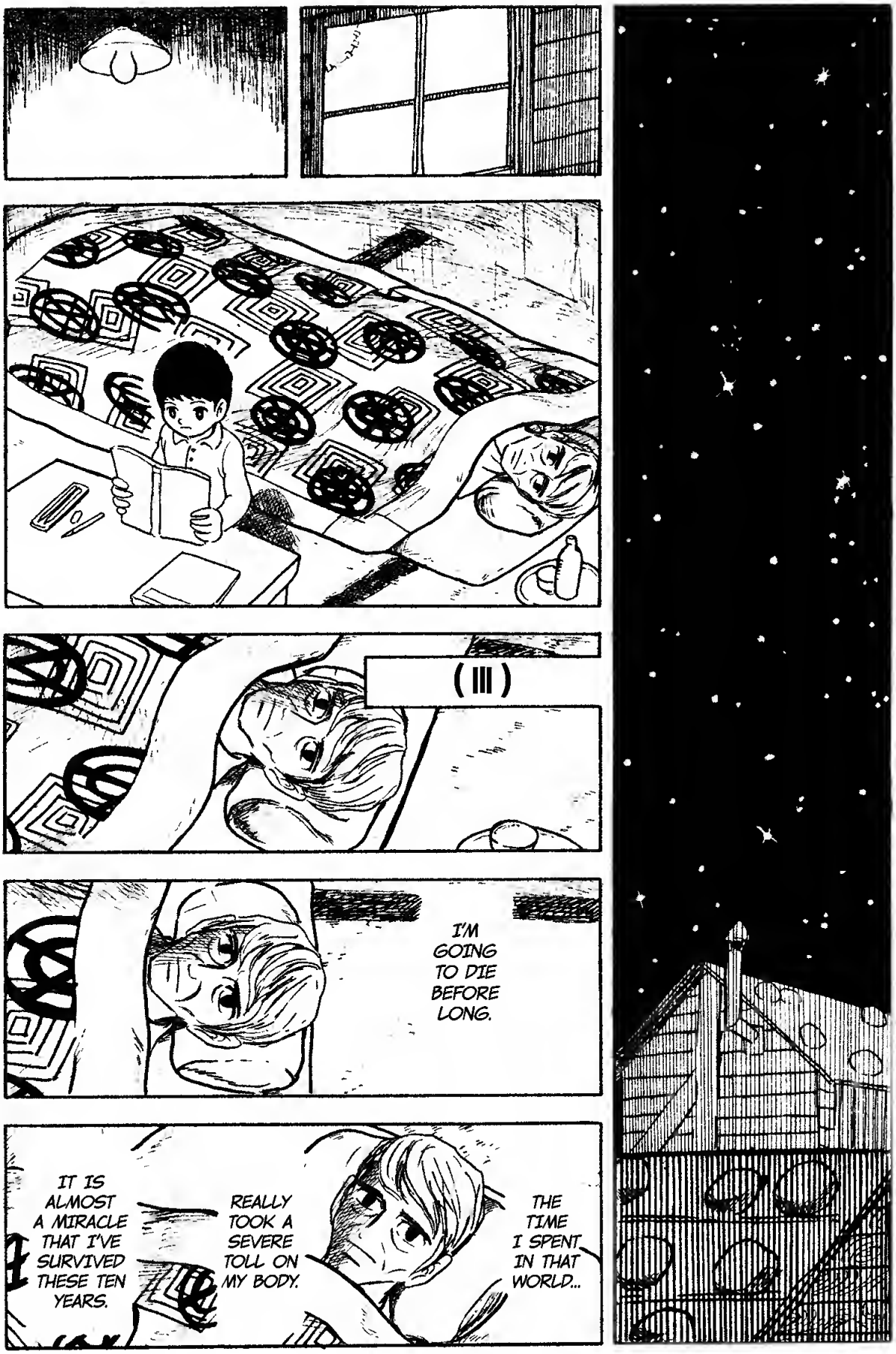

MP

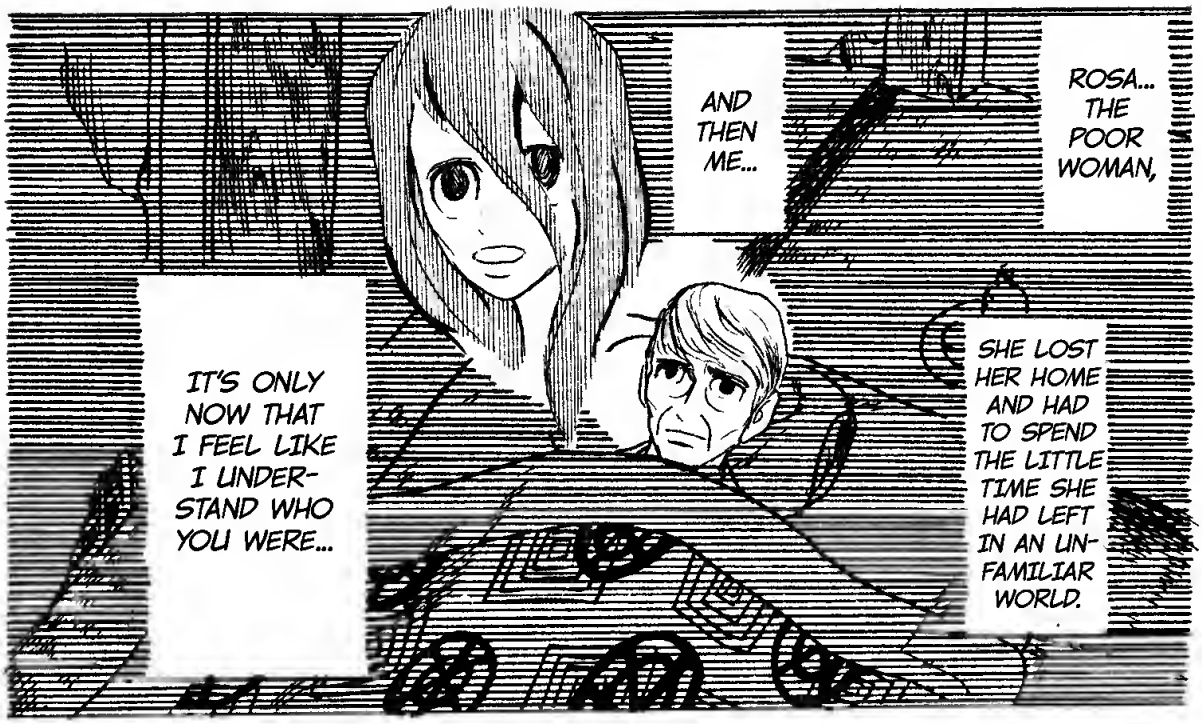

FOR
SALE:
MY LIFE

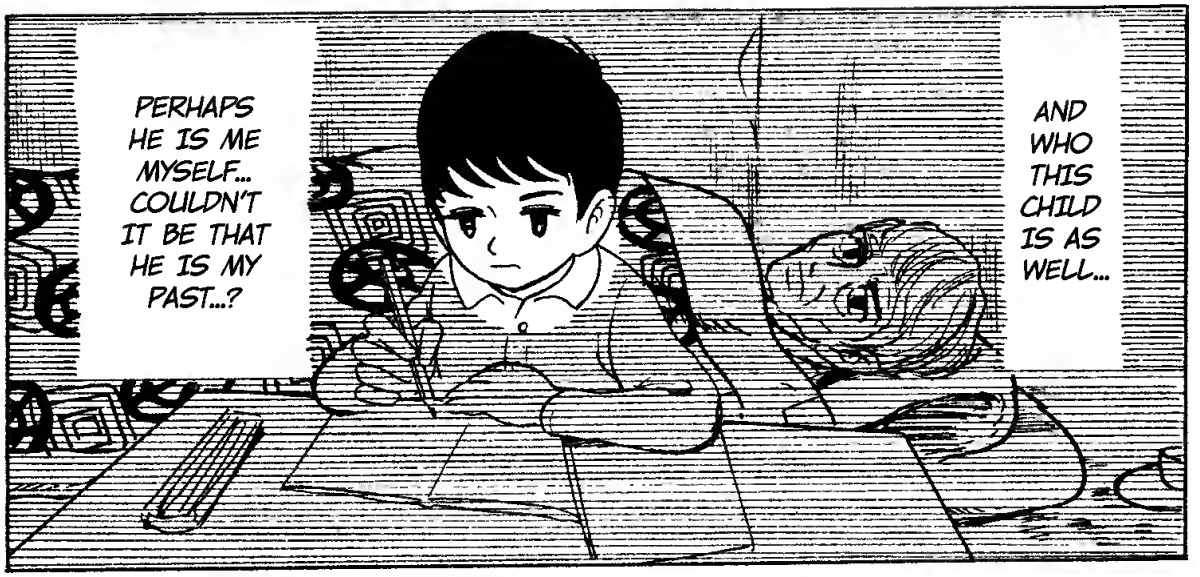



IS THIS...
MY WORLD...?

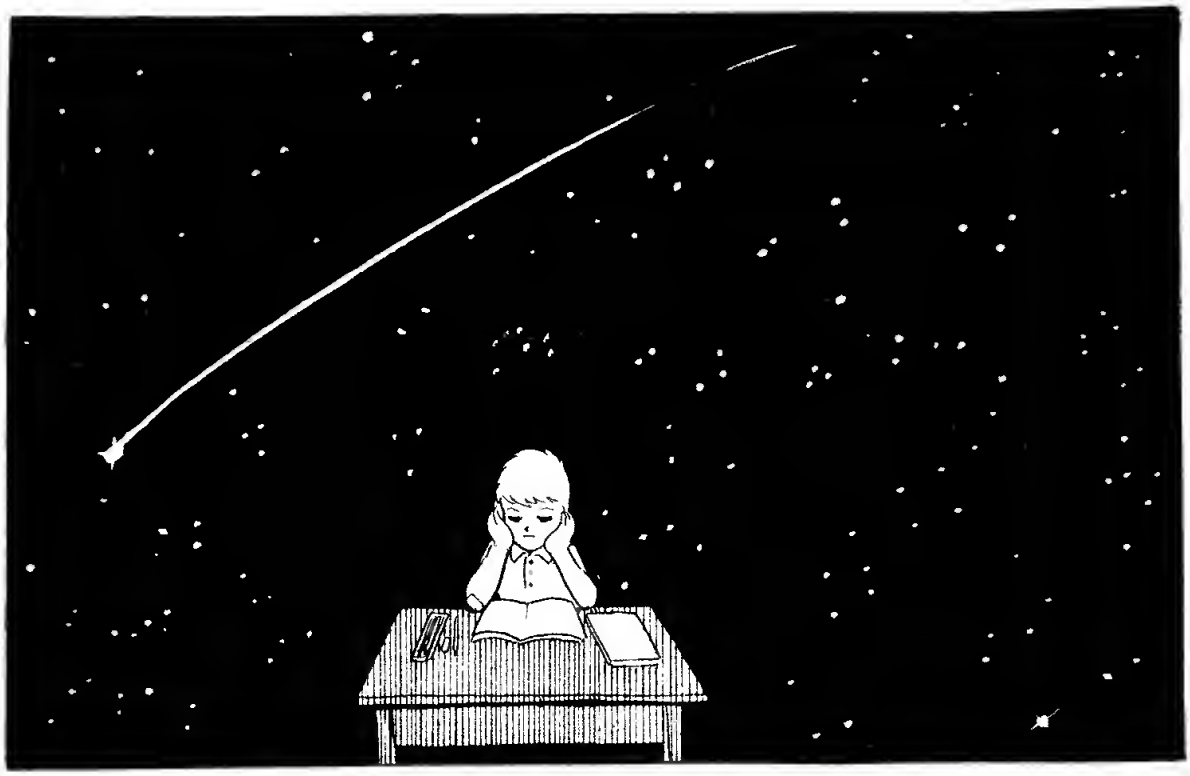

ﾄﾞｶｰﾝ
ｱｱｱｱｱｱｱｱｱｱ

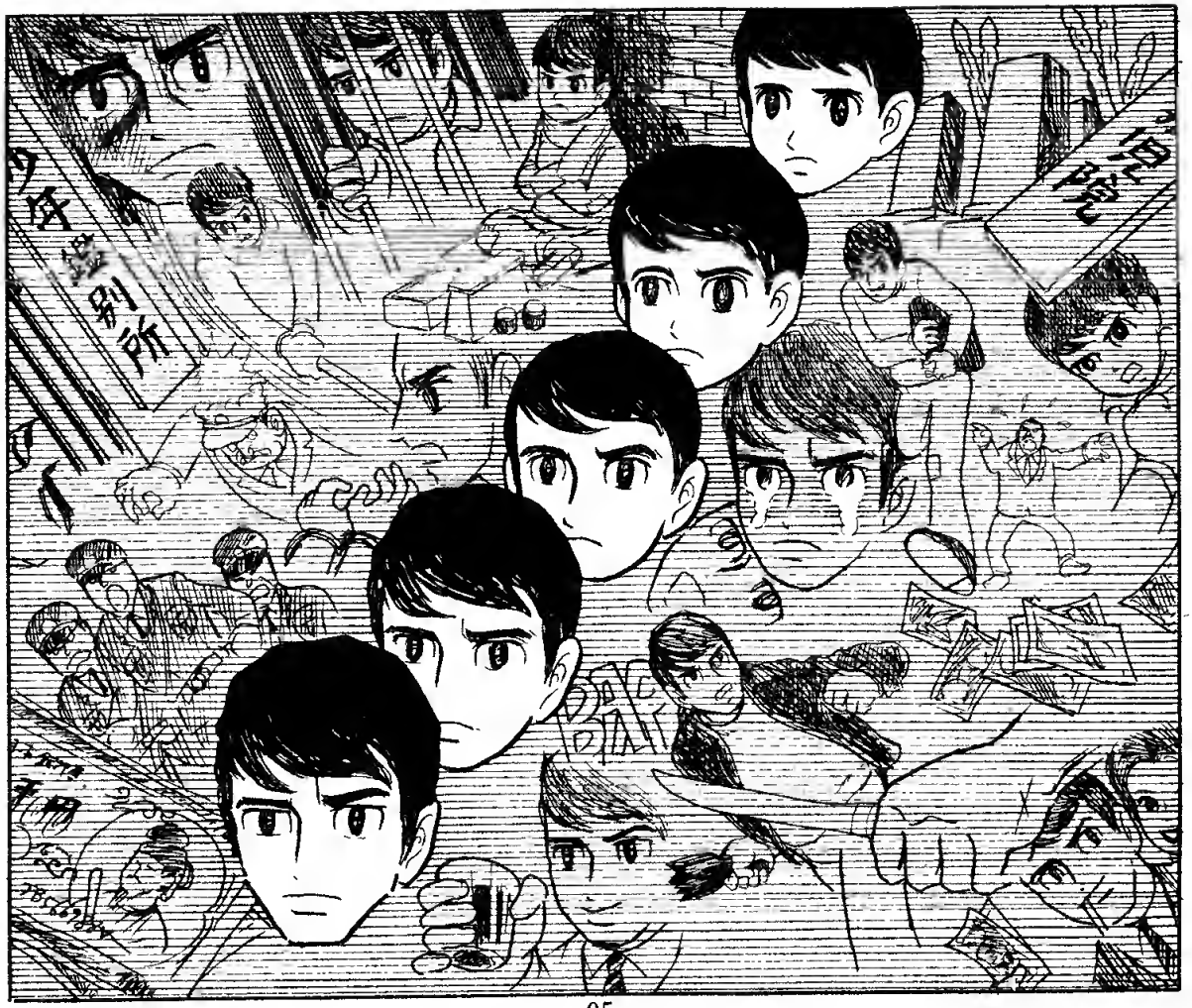

(III)
I'M GOING TO DIE BEFORE LONG.
IT IS ALMOST A MIRACLE THAT I'VE SURVIVED THESE TEN YEARS.
REALLY TOOK A SEVERE TOLL ON MY BODY.
THE TIME I SPENT IN THAT WORLD...

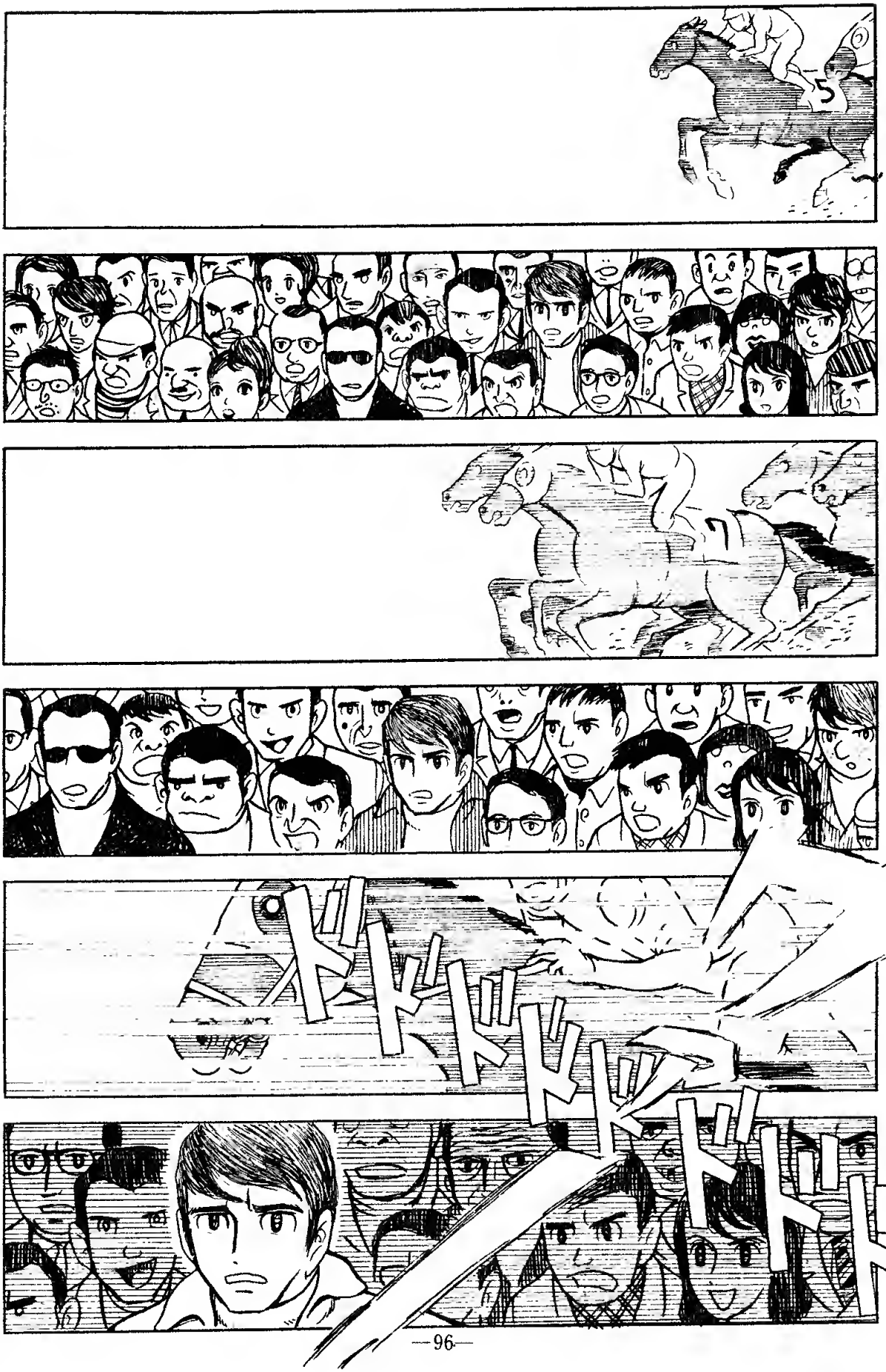

AND THEN ME...
ROSA... THE POOR WOMAN,
IT'S ONLY NOW THAT I FEEL LIKE I UNDERSTAND WHO YOU WERE...
SHE LOST HER HOME AND HAD TO SPEND THE LITTLE TIME SHE HAD LEFT IN AN UNFAMILIAR WORLD.

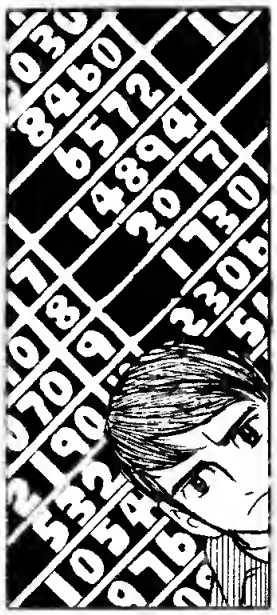

PERHAPS HE IS ME MYSELF... COULDN'T IT BE THAT HE IS MY PAST...?
AND WHO THIS CHILD IS AS WELL...

COULD SOMETHING AS STRANGE AS THAT HAPPEN...?
AND YOU, YOU WERE MY MOTHER, WEREN'T YOU...?

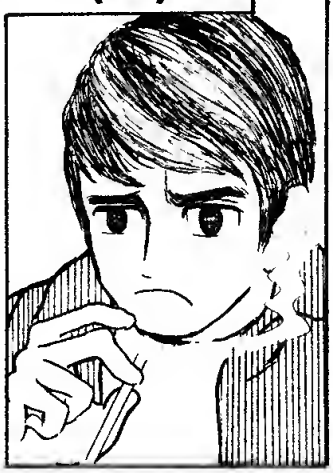




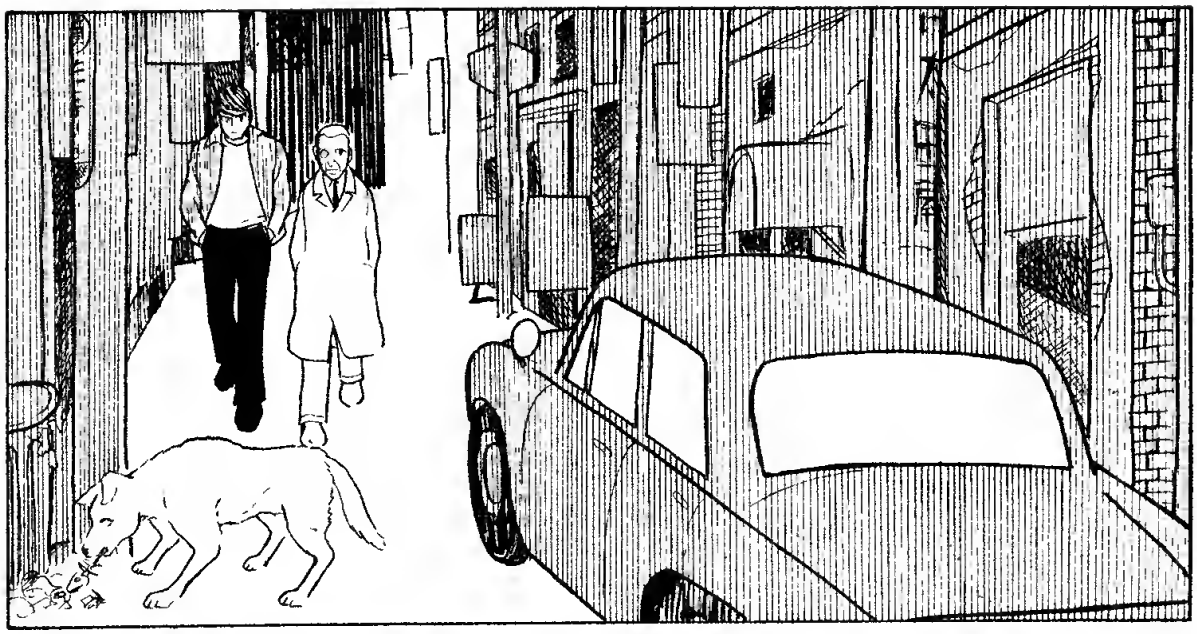

5
ドドド

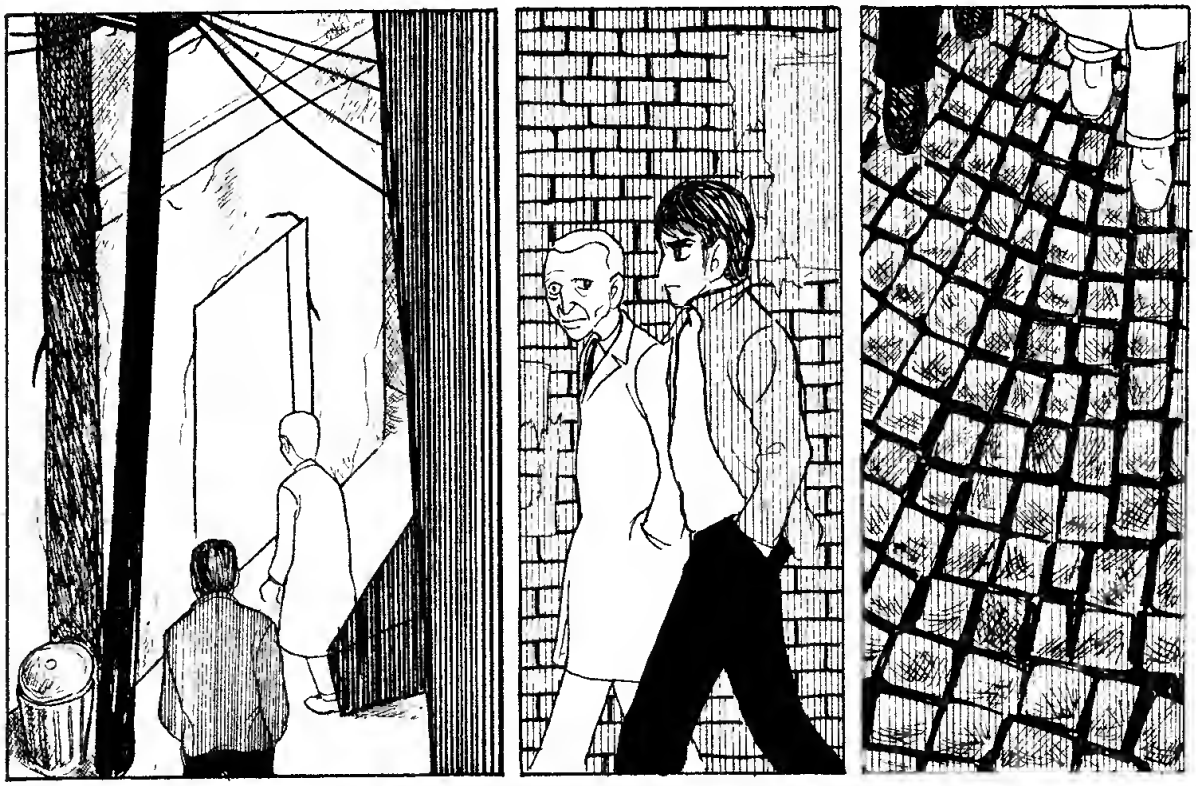


(Ⅳ)

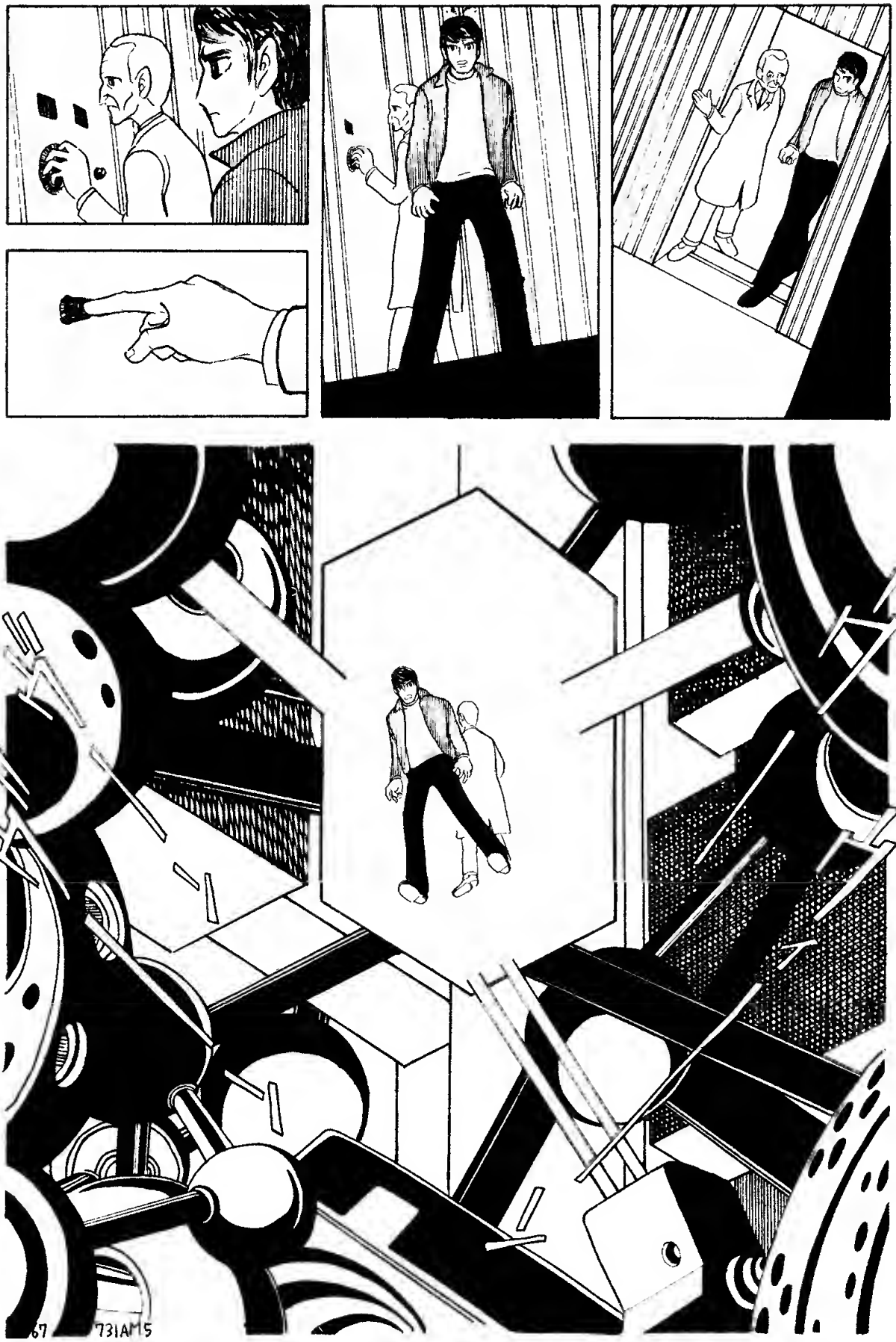


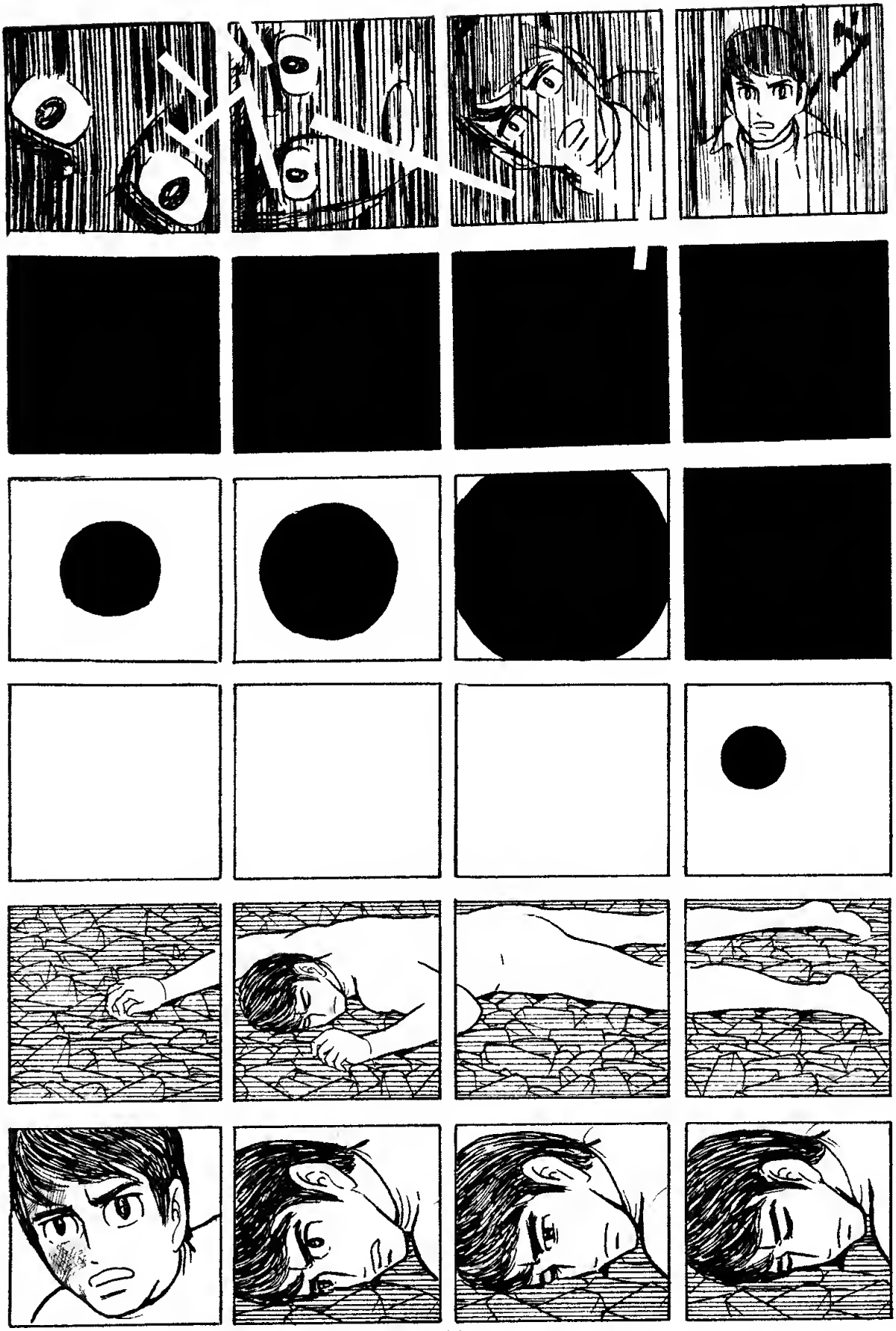
I'VE GOT A FINE JOB FOR YOU, WHAT DO YOU SAY, ARE YOU IN...?

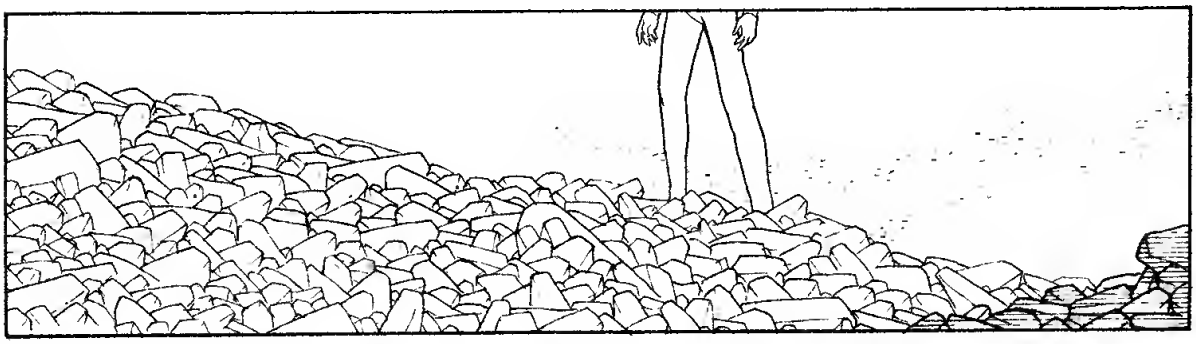


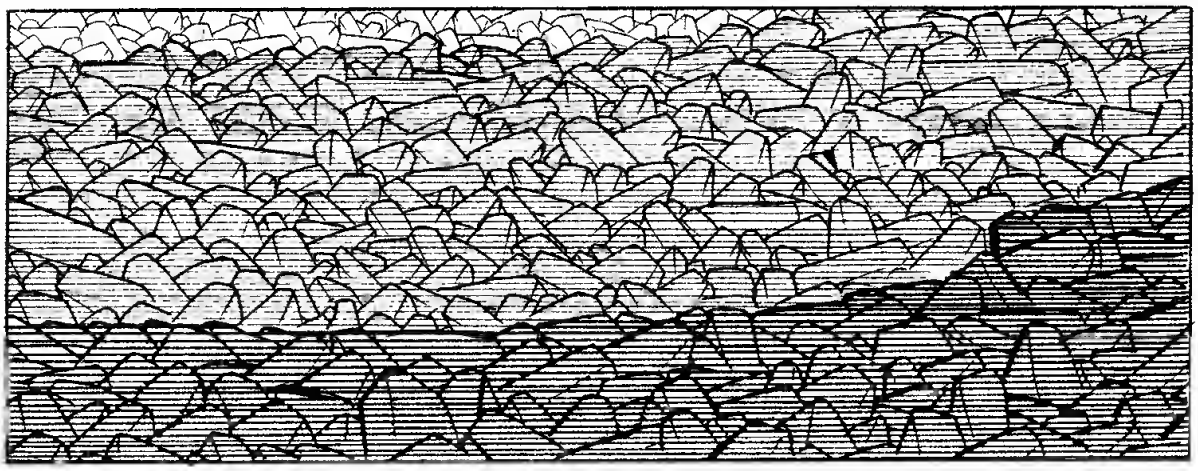


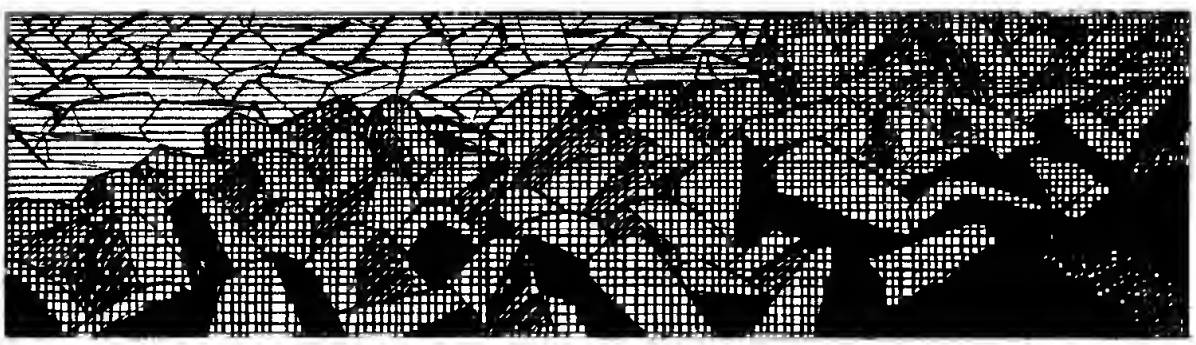
カチッ





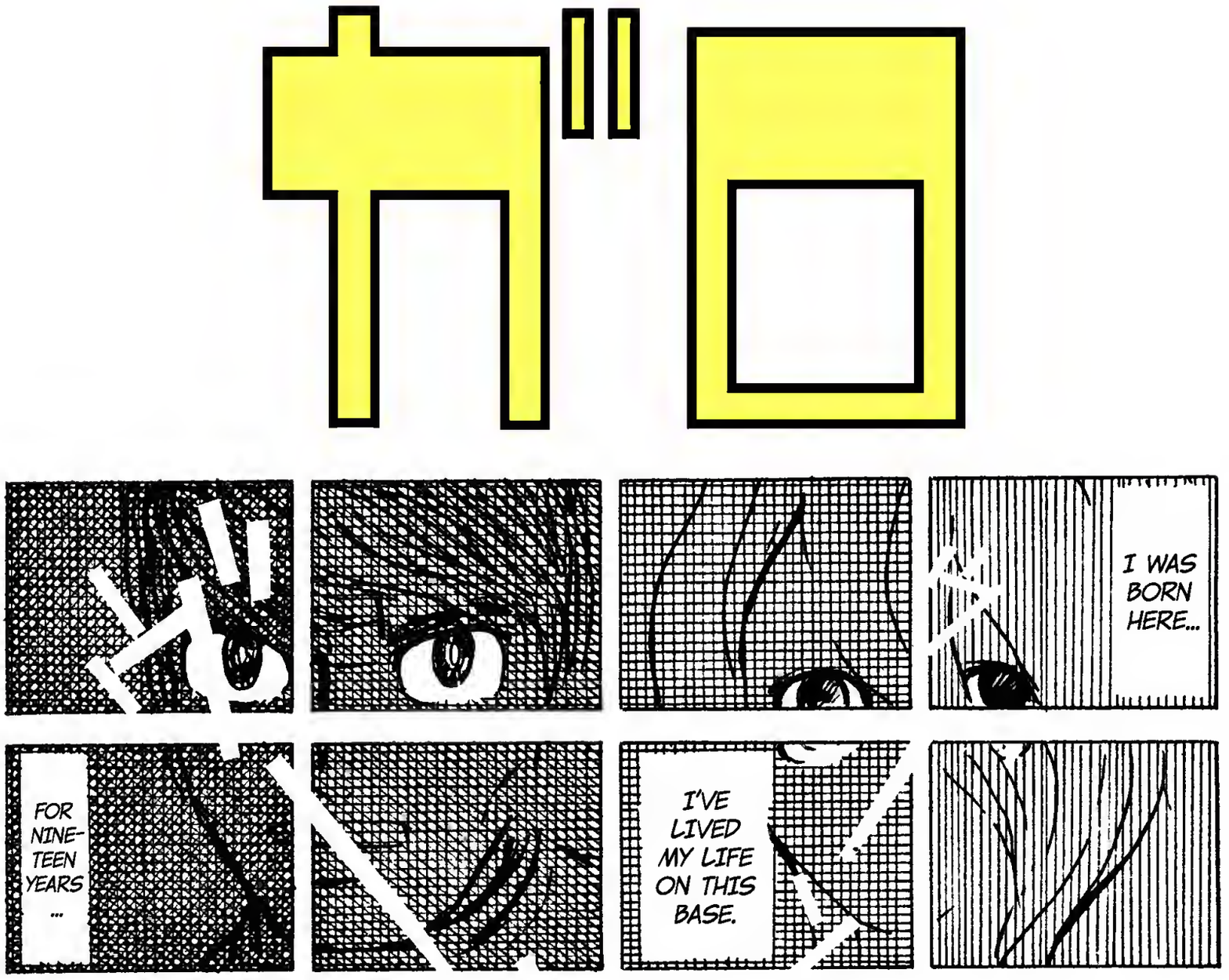






END
完

WATARI 24
渡 二十四



Monthly Garo 1967-11 (ch. 003)
Title: Never-Ending Afternoon
Author: Watari 24

We're recruiting translators and editors for *Garo*
HabaneroScans@Gmail.com